



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 February 2003

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 109 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/57/556/Add.2 и Corr.2 и 3)]

57/212. Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь основополагающими и всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека¹,

вновь подтверждая статью 26 Декларации, в которой говорится, что «образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам», и ссылаясь на положения других соответствующих международных документов по правам человека, которые отражают цели данной статьи,

напоминая о важном значении, которое придала образованию в области прав человека Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года,

ссылаясь на соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека в отношении Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы,

считая, что образование в области прав человека является важным средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равенства возможностей путем поощрения и защиты прав человека женщин,

будучи убеждена в том, что каждый человек — женщина, мужчина или ребенок — для полной реализации своего человеческого потенциала должен быть информирован о всех своих правах человека и основных свободах,

будучи убеждена также в том, что образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и должно представлять собой всеобъемлющий, продолжающийся всю жизнь процесс, в рамках которого люди на всех уровнях развития и во всех обществах учатся

¹ Резолюция 217 А (III).

уважать достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения в любом обществе,

признавая, что образование в области прав человека имеет важнейшее значение для осуществления прав человека и основных свобод и что тщательно разработанные программы профессиональной подготовки, распространения опыта и информации могут оказывать стимулирующее воздействие на национальные, региональные и международные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав человека и предотвращение нарушений прав человека,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека вносит вклад в основанную на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов целостную концепцию развития, которая учитывает интересы таких особо уязвимых групп общества, как дети, молодежь, пожилые люди, коренные народы, меньшинства, городская и сельская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека/больные синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), и инвалиды,

подтверждая, что образование в области прав человека имеет решающее значение для изменения установок и поведения, основывающихся на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и поощрения терпимости и уважения к разнообразию в обществе, и что такое образование является определяющим фактором в плане поощрения, распространения и защиты таких демократических ценностей, как справедливость и равенство, которые имеют важнейшее значение для предотвращения распространения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и борьбы с этими явлениями, как это было признано на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа-8 сентября 2001 года²,

приветствуя проведение Международной консультативной конференции по вопросам школьного образования в связи со свободой религии и убеждений, терпимостью и недискриминацией, которая состоялась в Мадриде 23-25 ноября 2001 года,

приветствуя также усилия по содействию образованию в области прав человека, предпринимаемые работниками образования и неправительственными организациями во всех частях мира, а также межправительственными организациями, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программу развития Организации Объединенных Наций,

воздавая должное результатам региональных конференций по вопросу образования в области прав человека, организованных Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и состоявшихся в Турку, Финляндия, в 1997 году, в Дакаре, Сенегал, в 1998 году,

² A/CONF.189/12 и Согг.1.

в Пуне, Индия, в 1999 году, в Рабате, Марокко, в 1999 году и в Мехико, Мексика, в 2001 году,

признавая ту неоценимую творческую роль, которую неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, могут играть в распространении общественной информации и в просвещении по вопросам прав человека, особенно на низовом уровне и в отдаленных и сельских общинах,

сознавая потенциальную роль частного сектора в осуществлении на всех уровнях общества Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы³, и Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека путем оказания финансовой поддержки деятельности правительственных и неправительственных организаций, а также выдвижения своих собственных творческих инициатив,

будучи убеждена в том, что эффективность текущей деятельности по вопросам образования и общественной информации в области прав человека повысилась бы в результате улучшения координации и сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях,

напоминая о том, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входит координация соответствующих программ Организации Объединенных Наций по вопросам образования и общественной информации в области прав человека,

с удовлетворением отмечая предпринятые к настоящему времени Управлением Верховного комиссара дополнительные усилия по обмену информацией по вопросам образования в области прав человека за счет создания базы данных и сбора ресурсов по вопросам образования в области прав человека и по распространению информации о правах человека через свой веб-сайт⁴, свои публикации и свои программы внешних связей,

приветствуя инициативу Управления Верховного комиссара по дальнейшей разработке начатого в 1998 году проекта под названием «Совместная помощь общинам», который поддерживается фондами добровольных взносов и предназначен для предоставления небольших субсидий низовым и местным организациям, осуществляющим практическую деятельность в области прав человека,

приветствуя также другие виды деятельности Организации Объединенных Наций по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и осуществление последующей деятельности в развитие Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека⁵, проект Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, озаглавленный «На пути к культуре мира», и Дакарские рамки для осуществления действий, принятые на Всемирном

³ A/51/506/Add.1, добавление.

⁴ www.unhchr.org.

⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

форуме по вопросам образования⁶, в которых, в частности, вновь подтверждается возложенная на Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ответственность за координацию деятельности партнеров в рамках инициативы «Образование для всех» и поддержание их сотрудничества в процессе обеспечения качественного базового образования,

признавая ценную роль информационно-коммуникационных технологий в процессе образования в области прав человека в плане содействия диалогу и пониманию вопросов прав человека и приветствуя в этой связи, среди прочего, инициативу «Школьный киберавтобус»⁷ и инициативу Детского фонда Организации Объединенных Наций «Голоса молодежи»⁸,

напоминая о среднесрочной глобальной оценке прогресса, достигнутого в реализации целей Десятилетия, которая была проведена Управлением Верховного комиссара в сотрудничестве со всеми другими основными участниками Десятилетия и представлена в соответствующем докладе Верховного комиссара Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии⁹,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы¹⁰, и о деятельности по общественной информации в области прав человека;

2. *настоятельно призывает* все правительства содействовать разработке всеобъемлющих, предполагающих непосредственное участие населения и последовательных национальных стратегий по образованию в области прав человека и формированию и углублению, в качестве приоритетного направления политики в области образования, знаний о правах человека как в теоретическом аспекте, так и в плане практического применения;

3. *приветствует* принятые правительствами и межправительственными и неправительственными организациями меры по осуществлению Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы³, и по расширению деятельности по общественной информации в области прав человека, как указывается в докладе Верховного комиссара;

4. *настоятельно призывает* все правительства вносить дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности, путем:

а) поощрения создания, с учетом национальных условий, представляющих широкие слои населения национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов

⁶ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по вопросам образования, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

⁷ См. www.un.org/Pubs/CyberSchoolBus/humanrights.

⁸ См. www.unicef.org/voy.

⁹ A/55/360.

¹⁰ A/57/323.

действий по вопросам образования и информации в области прав человека, принимая во внимание рекомендации среднесрочной глобальной оценки Десятилетия и руководящих принципов, касающихся национальных планов действий по образованию в области прав человека, разработанных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹¹;

b) поощрения и поддержки национальных и местных неправительственных организаций и организаций, базирующихся на уровне общин, и их привлечения к осуществлению своих национальных планов действий;

c) организации и разработки культурных и образовательных программ, направленных на противодействие расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и оказания поддержки в проведении кампаний в области общественной информации и осуществлении конкретных программ подготовки кадров по вопросам прав человека, как было подчеркнуто на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости²;

5. *призывает* правительства в рамках их национальных планов действий, касающихся образования в области прав человека, рассмотреть вопрос:

a) о создании находящихся в открытом доступе консультационных и учебных центров по правам человека для осуществления исследовательской деятельности, в том числе по вопросам подготовки преподавательского состава с учетом особых потребностей детей и гендерных аспектов;

b) о подготовке, сборе, переводе и распространении образовательных и учебных материалов по правам человека;

c) об организации курсов, конференций, рабочих совещаний и информационно-просветительских кампаний, а также оказании помощи в реализации финансируемых на международной основе проектов технического сотрудничества по вопросам образования и общественной информации в области прав человека;

6. *призывает* государства, в которых такие находящиеся в открытом доступе национальные консультационные и учебные центры по правам человека существуют, укреплять их потенциал в деле поддержки программ образования и общественной информации в области прав человека на международном, региональном, национальном и местном уровнях;

7. *обращается* к правительствам с призывом уделять, с учетом национальных условий, первоочередное внимание распространению на их соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека¹, Международных пактов о правах человека¹² и других документов по правам человека, материалов и учебных пособий по правам человека, включая информацию о правозащитных механизмах и процедурах обжалования, а также докладов государств-участников, представляемых в соответствии с международными договорами по правам человека, и проводить на этих языках

¹¹ A/52/469/Add.1 и Corr.1.

¹² Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

информационно-просветительскую работу по ознакомлению с практическими путями использования национальных и международных учреждений и процедур для обеспечения эффективного осуществления этих документов;

8. *призывает* правительства и далее поддерживать, посредством внесения добровольных взносов, усилия в области образования и общественной информации, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара в рамках Плана действий;

9. *просит* Верховного комиссара продолжать координировать и согласовывать информационно-просветительские стратегии в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая осуществление Плана действий, в сотрудничестве, в частности, с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и обеспечивать максимальную эффективность и отдачу при сборе, использовании, обработке, распределении и распространении информационных и учебных материалов по вопросам прав человека, в том числе с помощью электронных средств;

10. *призывает* правительства вносить вклад в дальнейшую разработку веб-сайта Управления Верховного комиссара⁴, в частности в вопросах распространения материалов и пособий по вопросам прав человека, и продолжать и расширять программы публикаций и внешних связей Управления;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать поддерживать национальный потенциал в области образования и информации по вопросам прав человека по линии его программы технического сотрудничества в области прав человека, включая организацию учебных курсов и реализацию проектов взаимного обучения и подготовку специальных учебных материалов для профессиональной аудитории, а также распространение информационных материалов по правам человека в качестве одного из компонентов проектов технического сотрудничества, и продолжать следить за развитием событий в области образования по вопросам прав человека;

12. *настоятельно призывает* Департамент общественной информации Секретариата продолжать использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей своевременного распространения, в пределах порученных им сфер деятельности, базовой информации, справочных и аудиовизуальных материалов по правам человека и основным свободам, включая доклады государств-участников, представляемые в соответствии с международными документами по правам человека, и с этой целью обеспечивать, чтобы информационные центры получали эти материалы в достаточном количестве;

13. *подчеркивает* необходимость тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Департаментом общественной информации при осуществлении Плана действий и проведении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, а также необходимость согласования их деятельности с деятельностью других международных организаций, в том числе с деятельностью Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках ее проекта «На пути к культуре мира» и деятельностью Международного комитета Красного Креста, и соответствующих неправительственных

организаций в области распространения информации о международном гуманитарном праве;

14. *предлагает* специализированным учреждениям и соответствующим программам и фондам Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих сфер компетенции вносить вклад в осуществление Плана действий и проведение Всемирной кампании по общественной информации и тесно сотрудничать в этой связи с Управлением Верховного комиссара;

15. *призывает* соответствующие органы, подразделения и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все органы по правам человека системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, обеспечивать подготовку в области прав человека всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций;

16. *призывает* договорные органы по правам человека при рассмотрении докладов государств-участников уделять особое внимание обязательствам государств-участников в области образования и информации по вопросам прав человека, что должно находить отражение в их заключительных замечаниях;

17. *призывает* все соответствующие механизмы Комиссии по правам человека, а именно рабочие группы и специальных докладчиков, представителей и экспертов, на систематической основе включать в свои доклады конкретный раздел об образовании в области прав человека, в соответствии со своими мандатами, а также включать вопрос образования в области прав человека в повестку дня своих ежегодных совещаний с целью укрепления своего вклада в образование в области прав человека;

18. *призывает* международные, региональные и национальные неправительственные организации и межправительственные организации, в частности организации, занимающиеся вопросами положения детей, молодежи, женщин, труда, развития, продовольствия, жилья, образования, здравоохранения и окружающей среды, а также все другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные организации, частный сектор и средства массовой информации проводить конкретные мероприятия в области формального, неформального и неофициального образования, в том числе культурные мероприятия, самостоятельно и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках осуществления Плана действий;

19. *приветствует* в этой связи инициативы по включению представителей гражданского общества, неправительственных организаций, детей и молодежи в национальные делегации на всемирные конференции, встречи на высшем уровне и другие совещания, а также работу неправительственных организаций и межправительственных учреждений по организации параллельных совещаний неправительственных организаций, а также спутниковых встреч представителей молодежи в качестве важного компонента образования в области прав человека;

20. *призывает* правительства, региональные организации и межправительственные и неправительственные организации изучать возможности оказания поддержки и внесения вклада в образование в области

прав человека всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, учреждения, занимающиеся вопросами развития, торговли и финансирования, и средства массовой информации, и стремиться сотрудничать с ними при разработке стратегий образования в области прав человека;

21. *призывает* региональные организации разрабатывать стратегии более широкого распространения материалов по вопросам образования в области прав человека через региональные сети и разрабатывать программы с учетом потребностей каждого конкретного региона для обеспечения как можно более широкого участия национальных организаций, как правительственных, так и неправительственных, в программах образования в области прав человека;

22. *призывает* межправительственные организации в ответ на соответствующие просьбы оказывать помощь в развитии сотрудничества между правительственными учреждениями и неправительственными организациями на национальном уровне;

23. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать и расширять осуществление проекта «Совместная помощь общинам» и рассмотреть другие надлежащие пути и средства поддержки деятельности по вопросам образования в области прав человека, в том числе деятельности, осуществляемой неправительственными организациями;

24. *просит* Верховного комиссара довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами образования и общественной информации в области прав человека, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в реализации целей Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

*77-е пленарное заседание,
18 декабря 2002 года*